

AAC: Austrian Academy Corpus

# Corpus-Anwendungen in der Sprachwissenschaft (1)

Prof. Dr. Dmitrij Dobrovol'skij

AAC / ÖAW

*Texts & Files* SS 2008

Institut für Germanistik, Universität Wien

## Corpus-Anwendungen in der Sprachwissenschaft

- 1. Wozu brauchen die Linguisten Textcorpora?
- 2. Zum Forschungsstand
- 3. Linguistische Forderungen an Corpora
- 4. Semantische Fragestellungen
- 5. Anwendung paralleler Textcorpora in semantischen Untersuchungen

## Corpus-Anwendungen in der Sprachwissenschaft

- 1. Wozu brauchen die Linguisten Textcorpora?
- 1.1. Corpora und Theoriebildung
- 1.2. Corpora und lexikalische Semantik
- 1.3. Corpora und Lexikographie
- 1.4. Sprache als System vs. Sprache in Aktion

# Corpus-Anwendungen in der Sprachwissenschaft

- 2. Zum Forschungsstand
- 3. Linguistische Forderungen an Corpora
  - 3.1. Werkzeuge
  - 3.2. Was ist Lemmatisierung?
  - 3.3. Part-of-Speech-Tagging: Pro und Contra
  - 3.4. Problem des „optimalen Umfangs“

## Corpus-Anwendungen in der Sprachwissenschaft

- 4. Semantische Fragestellungen
- 5. Anwendung paralleler Textcorpora in semantischen Untersuchungen

## POS-Tagging

„Sie braucht einen Narren, einen Narren, wie  
du einer bist, sie hat dich lange nicht gesehen,  
darum lädt sie dich ein!“

<b>&lt;S&gt;</b>			
<b>Sie</b>	<b>PPER</b>	<b>Sie sie</b>	<b>f PPER</b>
<b>braucht</b>	<b>VVFIN</b>	<b>brauchenf</b>	<b>VVFIN VVIMP</b>
<b>einen</b>	<b>ART</b>	<b>ein</b>	<b>f ADJA ART PIS VVFIN VVINF</b>
<b>Narren</b>	<b>NN</b>	<b>Narr Narren</b>	<b>f NN</b>
<b>,</b>		<b>\$, ,</b>	<b>f \$,</b>
<b>einen</b>	<b>ART</b>	<b>ein</b>	<b>f ADJA ART PIS VVFIN VVINF</b>
<b>Narren</b>	<b>NN</b>	<b>Narr Narren</b>	<b>f NN</b>
<b>,</b>		<b>\$, ,</b>	<b>f \$,</b>
<b>wie</b>	<b>KOUS</b>	<b>wie</b>	<b>f KOKOM KON KOUS PWAV</b>
<b>du</b>	<b>PPER</b>	<b>du</b>	<b>f PPER</b>
<b>einer</b>	<b>PIS</b>	<b>ein</b>	<b>f ART PIS</b>
<b>bist</b>	<b>VAFIN</b>	<b>sein</b>	<b>f VAFIN</b>
<b>,</b>		<b>\$, ,</b>	<b>f \$,</b>

sie	PPER		sie	f PPER
hat	VAFIN		haben	f VAFIN
dich	PPER	du	f PPER	
lange	ADV		lange	f ADJA ADV VVFIN
nicht	PTKNEG	nicht	f PTKNEG	
gesehen	VVPP		sehen	f ADJD VVPP
,		\$,	,	f \$,
darum	PAV		darum	f PAV
lädt	VVFIN		laden	f VVFIN
sie	PPER		sie	f PPER
dich	PPER	du	f PPER	
ein	PTKVZ		ein	f ART CARD PTKVZ VVIMP
!		\$.	!	f \$.
<S>				

AAC: Austrian Academy Corpus

**von Tuten und Blasen keine Ahnung  
haben**

Dann habe ich horseback riding auf einem elektrischen Pferd geritten, Trab und Galopp... Mit einem Kontakthebel kann man dann in Galopp übergehen - nur der Tiergarten fehlt... Dann kam camel riding, auch knorke Sache, da sitzt du wie in Ägypten auf einem Kamelsattel - netter Junge, der Lais, stammt aus guter rheinischer Familie... Sonst sind hier alles nur generale Nulpen, die *vom Blasen und Tuten keine Ahnung haben...*

*(George Grosz: Briefe 1913-1959 (Knust, Herbert). Reinbeck bei Hamburg, 1979)*

Wer sollte denn auch eine so schwierige Rolle übernehmen?  
Vielleicht gar ein Nachwuchsschauspieler? Hihi – Haha! Daß  
ich nicht lache! Diese dramatischen Lehrbuben hätten doch  
*vom Tuten und Blasen keine blasse Ahnung.*

*(Karl Hans Leiter: Film Anno Tobak. Budweis-Leipzig, 1942)*

Ein kleiner Teil von Gebildeten ist wirklich über das unterrichtet, was draußen vor sich geht - die Rechte und die Linke, soweit es das noch gibt, haben einige sehr gute Außenpolitiker, auf die aber, wenns zum Klappen kommt, niemand hört. Das Gros *hat von Tuten und Blasen keine Ahnung.*

*(Die Weltbühne [...], Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft (Begründet von Siegfried Jacobsohn Unter Mitarbeit von Kurt Tucholsky geleitet von Carl v. Ossietzky.), Berlin, 1931)*

Dann bemängelt Müller-Marein, daß Erhard den Ausdruck „Banause“ auf „Dichter“ angewendet habe: daraus ergäbe sich, daß hier jemand gesprochen habe, der *von Tuten und Blasen keine Ahnung habe*, „soweit es die Anwendungsmöglichkeit dieses Schimpfwortes“ betrifft.  
(*Die Weltbühne. Zeitschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft* (Begründet von Siegfried Jacobsohn zuletzt geleitet von Carl v. Ossietzky Neu herausgegeben von Maud v. Ossietzky und Hans Leonhard.), Berlin, 1965)

„Wer spricht hier von Verlusten? Sie Fatzke *haben von Tuten und Blasen keine Ahnung*, Sie scheinen die Wirtschaftsartikel Ihres eigenen Präsidenten nicht zu lesen!

*(Die Weltbühne. Zeitschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft (Begründet von Siegfried Jacobsohn zuletzt geleitet von Carl v. Ossietzky Neu herausgegeben von Maud v. Ossietzky und Hans Leonhard.), Berlin, 1965)*

## Duden 11:

- von Ackerbau und Viehzucht/von Tuten und Blasen keine Ahnung haben (ugs.): *von einer Sache nicht das geringste verstehen*

## Online Corpora

- <http://www.dwds.de>
- <https://cosmas2.ids-mannheim.de/cosmas2-web>